



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2005/20  
14 September 2005

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ  
الدورة الثالثة والعشرون  
مونتريال، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال المؤقت  
تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية  
المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً

التقرير المرحلي لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً  
عن فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

مذكرة من الأمانة

موجز

تقدم هذه الوثيقة تقريراً عن المسائل التنفيذية والموضوعية المتعلقة بعمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً خلال فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، كما تستجيب هذه الوثيقة للولاية التي أسندها إلى الفريق مؤتمر الأطراف في مقررته ٤/م أ-١٠ وتقدم نظرة عامة عن كيفية قيام فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً بتنفيذ برنامج عمله وفقاً للولاية المسندة إليه بموجب المقرر ٩/م أ-٧.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤-١	..... مقدمة - أولاً
٣	٢-١	..... الولاية - ألف
٣	٤-٣	..... نطاق المذكرة - باء
٣	٧-٥	..... المسائل التنفيذية - ثانياً
٤	٢٤-٨	..... مساهمات فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في عملية برامج العمل الوطنية للتكيف - ثالثاً
٤	١٤-١٠	..... إسداء المشورة بشأن الاحتياجات في مجال بناء القدرات..... - ألف
٦	١٧-١٥	..... تعزيز التآزر..... - باء
٦	١٨	..... قواعد البيانات المتعلقة باستراتيجيات المواجهة المحلية..... - جيم
٧	٢٠-١٩	..... استراتيجية التنفيذ..... - دال
٧	٢١	..... مراجعة مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف..... - هاء
٧	٢٤-٢٢	..... التوعية..... - واو
٨	٢٨-٢٥	..... التعاون مع أفرقة أخرى في إطار عملية الاتفاقية..... - رابعاً
٩	٣١-٢٩	..... تعليقات من أقل البلدان نمواً على عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف وعلى الدعم المقدم من فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً..... - خامساً
٩	٣٥-٣٢	..... الصعوبات التقنية والمالية التي يجتمل أن يواجهها الأطراف من أقل البلدان نمواً في تنفيذ برامج عملها الوطنية للتكيف..... - سادساً
١٠	٣٣	..... الصعوبات التقنية..... - ألف
١١	٣٤	..... الصعوبات المالية..... - باء
١٢	٣٥	..... قيود أخرى..... - جيم
١٢	٣٦	..... العناصر المحتملة لولاية جديدة لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً..... - سابعاً

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

١- أنشأ مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٢٩/م أ-٧، فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً لتقديم المشورة بشأن استراتيجية إعداد وتنفيذ برامج عمل وطنية للتكيف، واعتمد اختصاصات فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. ووفقاً لهذه الاختصاصات، يجتمع فريق الخبراء مرتين سنوياً، ويقدم تقريراً عن أعماله إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دوراتها اللاحقة. وقرر مؤتمر الأطراف، في مقرره ٧/م أ-٩ أن يمدد فترة ولاية فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً على أساس اختصاصاته المعتمدة أصلاً، وأن يستعرض في دورته الحادية عشرة التقدم المحرز في عمل الفريق، والحاجة إلى استمراره واختصاصاته.

٢- وتم في الاجتماع الخامس لفريق الخبراء وضع برنامج العمل لولايته الثانية (٢٠٠٤-٢٠٠٥) الذي اعتمده الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها العشرين. وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره ٤/م أ-١٠ من فريق الخبراء أن يعدد العناصر التي يمكن النظر فيها بشأن دور الفريق في دعم تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف كولاية جديدة له، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثالثة والعشرين. كما طلب إلى فريق الخبراء، أن يدرج في تقريره إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثالثة والعشرين، وبالتشاور مع الأطراف من أقل البلدان نمواً، معلومات عن الصعوبات التقنية والمالية المحتملة التي قد يواجهها الأطراف من أقل البلدان نمواً في تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف.

### باء - نطاق المذكرة

٣- يرد في هذه الوثيقة موجز لعمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً خلال ولايته الحالية وفترتها سنتان، وتقرير عن العمل فيما بين الدورات والاجتماعات الأربعة لفريق الخبراء المعقودة في عامي ٢٠٠٤ و٢٠٠٥، مع تركيز خاص على نتائج الاجتماع الثامن لفريق الخبراء، المعقود في تاراوا بكيريباتي، في الفترة ١٧-٢٠ آب/أغسطس ٢٠٠٥.

٤- وتدرج في الوثائق FCCC/SBI/2004/3 و FCCC/SBI/2004/17 و FCCC/SBI/2005/12 تغطية مفصلة عن الاجتماعات الثلاثة الأولى لفريق الخبراء أثناء فترة السنتين الحالية.

### ثانياً - المسائل التنفيذية

٥- استضافت حكومة موزانبيق الاجتماع الخامس لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، في مابوتو (وهو الاجتماع الأول المعقود في فترة السنتين الحالية)، في الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٤. واستضافت حكومة غامبيا الاجتماع السادس في بانجول، في الفترة من ٢٤ إلى ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤. وعقد الاجتماع السابع في بون بألمانيا في الفترة من ٤ إلى ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٥. واستضافت حكومة كيريباتي في تاراوا،

الاجتماع الثامن في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ آب/أغسطس ٢٠٠٥. وقدمت حكومات كندا وأيرلندا ونيوزيلندا والسويد الدعم المالي لعمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، خلال فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

٦- ووفقاً للفقرة ٥ من اختصاصات فريق الخبراء، يتعين على الفريق أن ينتخب سنوياً رئيساً ونائباً للرئيس ومقررَيْن اثنين من بين أعضائه من أقل البلدان نمواً. وانتخب الفريق في اجتماعه الخامس السيد لافاسا مالوا (ساموا) رئيساً له، والسيد فريد أوندوري (أوغندا) نائباً للرئيس والسيدة مادلين ديوف (السنغال) مقررة باللغة الفرنسية والسيد بروشوتام كونوار (نيبال) مقرراً باللغة الإنكليزية. وانتخب الفريق في دورته السابعة السيد بول ديسانكر (ملاوي) رئيساً والسيدة مادلين ديوف (السنغال) نائبة للرئيس ومقررة باللغة الفرنسية والسيد بروشوتام كونوار (نيبال) مقرراً باللغة الإنكليزية. ونظراً لعوائق متعلقة باللغة تواجهها أقل البلدان نمواً من أفريقيا الناطقة باللغة البرتغالية في إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، وافق فريق الخبراء على إنشاء وظيفة جديدة لمقرر باللغة البرتغالية وأنتخب السيد أميدا سيتوي (موزامبيق) لشغل ذلك المنصب.

٧- وعملاً بالفقرة ١١ من اختصاصات فريق الخبراء، فقد دعمت الأمانة تنفيذ أنشطة فريق الخبراء ويسرت إعداد تقارير الفريق لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

### ثالثاً - مساهمات فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في عملية برامج العمل الوطنية للتكيف

٨- يتمثل الهدف الرئيسي لفريق الخبراء في تقديم المشورة بشأن استراتيجية إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف. وقد واصل الفريق خلال ولايته الثانية تقديم التوجيه والمشورة بشأن إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، مع التركيز بوجه الخصوص على العناصر التي تم تحديدها خلال الولاية السابقة على أنها تتطلب مزيداً من العمل، وشرع في النظر في التوجيه بشأن تنفيذ استراتيجية لبرامج العمل الوطنية للتكيف، وفقاً للولاية المسندة إليه بموجب اختصاصاته.

٩- ولتحقيق هذه الغاية، أنجز فريق الخبراء، أثناء ولايته الثانية، منتجات مختلفة وأضطلع بأنشطة شتى منها ورقات تقنية بشأن عدد من القضايا، واستقصاءات بشأن عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف، ومراجعات لمشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف بطلب من الأطراف من أقل البلدان نمواً. كما قدم الفريق مدخلات إلى عدد من حلقات العمل والاجتماعات، بما في ذلك المشاورات غير الرسمية بشأن الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً، التي أحرست في بون بألمانيا يومي ١٣ و ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٥، قبل انعقاد الدورة الثانية والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين. واعتبرت هذه المشاورات بمثابة خطوة إيجابية لتيسير الاتفاق اللاحق على تقديم مزيد من التوجيه إلى مرفق البيئة العالمية عن كيفية تشغيل الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

### ألف - إسداء المشورة بشأن الاحتياجات في مجال بناء القدرات

١٠- إن اختصاصات فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً تحوّل الفريق مهمة إسداء المشورة بشأن الاحتياجات في مجال بناء القدرات لإعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، وتقديم توصيات بشأنها. وخلال ولايته السابقة

(٢٠٠٢-٢٠٠٣)، قدم فريق الخبراء الدعم في مجال بناء القدرات لإعداد برامج العمل الوطنية للتكيف من خلال عقد حلقة عمل عالمية وما تلاها من حلقات تدريبية إقليمية. وقام فريق الخبراء، أثناء ولايته الحالية، بالتعاون مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، بإعداد وثيقة بعنوان "أمثلة وتمارين مختارة مستمدة من حلقات العمل الإقليمية المعنية بإعداد برامج العمل الوطنية للتكيف" تتضمن تولىً للمادة التدريبية التي قدمت أثناء حلقات العمل الإقليمية الأربعة بشأن برامج العمل الوطنية للتكيف التي عقدها فريق الخبراء في عام ٢٠٠٣. وقد تم على نطاق واسع توزيع هذا المنشور باللغتين الفرنسية والإنكليزية على الأفرقة المعنية ببرامج التكيف في أقل البلدان نمواً.

١١- كما استجاب فريق الخبراء للاحتياجات التي أعربت عنها الأطراف من أقل البلدان نمواً خلال حلقات العمل الإقليمية المعقودة في عام ٢٠٠٣، ولا سيما الاحتياجات المتعلقة بخطوطي برامج العمل الوطنية للتكيف المتمثلتين في الترتيب/تحديد الأولوية وتوليف المعلومات المتاحة عن الآثار العكسية لتغير المناخ. وقد سلم الفريق بأن البلدان ستستفيد من إمكانية الوصول إلى قائمة بأسماء الخبراء في مجالي الترتيب وتحديد الأولوية فضلاً عن الخطوات الأخرى في عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف في كل منطقة. وقام فيما بعد بتحديد أولئك الخبراء ونشر هذه المعلومات على أقل البلدان نمواً من خلال صفحة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ/أقل البلدان نمواً، على الويب <http://unfccc.int/ldc>.

١٢- وبغية مساعدة أقل البلدان نمواً في الانتهاء من الخطوة الثانية لعملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف (توليف المعلومات المتوفرة)، أعد فريق الخبراء ورقة تقنية عن توليف المعلومات المتاحة عن الآثار العكسية لتغير المناخ (FCCC/TP/2005/2). ويقدم منشور آخر لفريق الخبراء وعنوانه "دليل برامج العمل الوطنية للتكيف" <http://unfccc.int/ldc>، معلومات مرجعية عن مفهوم برامج العمل الوطنية للتكيف، ولا سيما ضمن الإطار الواسع للتكيف، ويقدم أمثلة عن محاكاة برامج عمل وطنية للتكيف بغية توضيح تطبيق مختلف خطوات تلك البرامج مما يؤدي إلى تحديد ملامح المشاريع من أجل احتياجات التكيف العاجلة والمباشرة لأحد أقل البلدان نمواً.

١٣- ونظر فريق الخبراء، أثناء ولايته الحالية، في العوائق التي تواجهها أقل البلدان نمواً الناطقة باللغة البرتغالية في إعداد برامج عملها الوطنية للتكيف، ووضع خطة عمل لدعم البلدان الناطقة باللغة البرتغالية التي لم تلحق بالركب في إعداد برامج عملها الوطنية للتكيف. وتتضمن خطة العمل ترجمة وثائق تقنية، وعقد حلقة تدريبية في أحد الأطراف من البلدان النامية الناطقة بالبرتغالية، ووضع قائمة بأسماء خبراء ناطقين باللغة البرتغالية مختصين في التكيف مع تغير المناخ ممن لهم معرفة فيما يتعلق بعملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف، وممن يكون بالإمكان توفيرهم لمساعدة الأطراف من أقل البلدان نمواً الناطقة بالبرتغالية. كما اتخذت أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ الترتيبات لترجمة المبادئ التوجيهية المشروحة لفريق الخبراء المتعلقة بإعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، إلى اللغة البرتغالية.

١٤- ويتم التعاون بين فريق الخبراء ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث بشأن وضع قاعدة تقوم على الإنترنت لدعم الأطراف من أقل البلدان نمواً في إعداد برامج عملها الوطنية للتكيف. وهذه المبادرة هي استجابة لولاية فريق الخبراء لتقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف من أقل البلدان نمواً عند الطلب، لإعداد برامج عملها

الوطنية للتكيف، ويتم ذلك بالتعاون مع الوكالات المشرفة على التنفيذ التابعة لمرفق البيئة العالمية والمناخين الثنائيين. وتسمح القاعدة المتوفرة باللغتين الفرنسية والإنكليزية<sup>(١)</sup> بتبادل الخبرات فيما بين الأفرقة القطرية وتتيح فرصة للتداول المباشر فيما بين جميع الأطراف المشتركين في عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف. كما أنها تشتمل على صفحة على الويب تنشر فيها للجمهور أهم المعلومات عن برامج العمل الوطنية للتكيف.

### باء - تعزيز التأزر

١٥ - تتضمن اختصاصات فريق الخبراء مادة تنص على تيسير تبادل المعلومات وتشجيع التأزر الإقليمي، والتأزر مع اتفاقات بيئية أخرى متعددة الأطراف، في إعداد وتنفيذ استراتيجية برامج العمل الوطنية للتكيف.

١٦ - واستناداً إلى ورقة سابقة أعدها فريق الخبراء عن التأزر مع اتفاقات بيئية أخرى متعددة الأطراف، مدرجة في التذييل للمبادئ التوجيهية المشروحة التي وضعها فريق الخبراء من أجل إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، أعد الفريق ورقة تقنية (FCCC/TP/2005/3) لتوليف المعلومات عن التأزر ضمن الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف على النحو الذي ترد به في مقترحات برامج العمل الوطنية للتكيف، وبرامج العمل الوطنية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية الخاصة بالتنوع البيولوجي في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، وورقات استراتيجية الحد من الفقر، وكذلك الجهود التي يبذلها مرفق البيئة العالمية والوكالات المشرفة على التنفيذ التابعة له لتعزيز التأزر. وتبحث الورقة أيضاً العقبات التي تعرقل التأزر بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف داخل عملية برامج التكيف، والتدابير التي يمكن أن يتخذها الفريق لتعزيز التأزر وفقاً لولاية مؤتمر الأطراف في إطار اختصاصات الفريق.

١٧ - كما أعد فريق الخبراء ورقة تقنية عن التأزر الإقليمي في سياق عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف (FCCC/TP/2005/4). ووافق الفريق على تناول موضوع التأزر مع الشبكات الإقليمية القائمة وإعادة تناول موضوع تشجيع التأزر الإقليمي أثناء مرحلة تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف. بمجرد الانتهاء من وضع عدد كافٍ منها.

### جيم - قواعد البيانات المتعلقة باستراتيجيات المواجهة المحلية

١٨ - وضع فريق الخبراء قاعدة بيانات لإستراتيجيات التصدي المحلية<sup>(٢)</sup> تسليماً منه بالمعارف التقليدية. وتساعد قاعدة البيانات البلدان في تحديد مختلف خيارات التكيف التي ثبتت جدوى تطبيقها على محك الزمن في بلدان أخرى، كما يمكن الاستفادة منها كمدخل هام في تحديد الفرص للتأزر الإقليمي خلال تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف.

---

(١) متاح على الموقع: <www.cern.ch/napa>.

(٢) يمكن الاطلاع على قاعدة البيانات على موقع الأمانة: <www.unfccc.int/ldc>.

## دال - استراتيجية التنفيذ

١٩- تتضمن اختصاصات فريق الخبراء أحكاماً متعددة تتعلق بتعزيز استراتيجية تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف (الفقرة ٩ من (أ) إلى (د)). وفي هذا السياق، وضع الفريق ورقة تقنية (FCCC/TP/2005/5) تتناول الجوانب المتعلقة بزيادة تحديد أولويات أنشطة التكيف، وضمان الموارد المالية، والترتيبات المؤسسية، والرصد، والتقييم، والتآزر الإقليمي.

٢٠- كما شرع فريق الخبراء ببذل الجهود لتحديد مقاييس لعملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف وإجراءات التكيف، بهدف تحديد الممارسات الجيدة في عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، وكذلك في اختيار وتنفيذ مشاريع التكيف التي قد تكون مفيدة لأقل البلدان نمواً في مرحلة تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف.

## هاء - مراجعة مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف

٢١- شرع فريق الخبراء في عملية مراجعة مشاريع وثائق برامج العمل الوطنية للتكيف بطلب من الأطراف من أقل البلدان نمواً. وحتى هذا اليوم قام فريق الخبراء بمراجعة مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف في بوتان وكمبوديا وملاوي وساموا بهدف تقديم التعليقات والاقتراحات لزيادة تحسين عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف ولا سيما فيما يتعلق بجوانب تحديد الأولويات والترتيب.

## واو - التوعية

٢٢- نظم فريق الخبراء على هامش الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف مناسبة قدم فيها الأطراف من أقل البلدان نمواً عدداً من العروض في مختلف مراحل إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، لإطلاع المشاركين على آخر المعلومات المتعلقة بحالة إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف وعلى دعم الفريق لها. كما أن من المزمع أن ينظم فريق الخبراء مناسبة على هامش الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف، تتناول عمل فريق الخبراء منذ إنشائه، بما في ذلك مختلف جوانب عملية إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف.

٢٣- وقد تم تمثيل فريق الخبراء في عدد من حلقات العمل والاجتماعات طوال فترة السنتين، حيث تم تعزيز التوعية بعمل فريق الخبراء وبما يقدمه من دعم وتوضيح إلى الأطراف بشأن استخدام منهجية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف.

٢٤- وبالاقتران باجتماعات فريق الخبراء العادية، نظم الفريق دورات تفاعلية مع الأفرقة الوطنية للبلدان المستضيفة، المعنية ببرامج العمل الوطنية للتكيف. وخلال فترة السنتين الحالية نُظمت مثل هذه الدورات مع أفرقة من غامبيا وكيريباتي وموزامبيق. كما قدم فريق الخبراء، قبل انعقاد اجتماعه الثامن التوجيه التقني والمشورة التقنية إلى أفرقة برامج العمل الوطنية للتكيف من بلدان المحيط الهادئ الأقل نمواً الذين كانوا ممثلين في حلقة العمل دون الإقليمية المعنية بإعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، في تاراوا في كيريباتي.

## رابعاً - التعاون مع أفرقة أخرى في إطار عملية الاتفاقية

٢٥ - في إطار متابعة أحكام الفقرة ٢ (أ) من المقرر ١٠/م أ-٨، تم بصورة منتظمة عقد اجتماعات فيما بين رؤساء أفرقة الخبراء الثلاثة، خلال دورتي الهيئتين الفرعيتين، بتوجيه من رئيسي الهيئتين الفرعيتين.

٢٦ - واستجابة لطلب قدمه رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في الدورة الحادية والعشرين للهيئة، قدم فريق الخبراء إلى الدورة اللاحقة معلومات عن الجوانب التي يمكن فيها التعاون في المستقبل مع أفرقة خبراء أخرى، بما في ذلك بشأن قضايا تتعلق ببناء القدرات، والمشورة التقنية، والتآزر، والتكيف (انظر الفقرة ١٧ من FCCC/SB/2005/12).

٢٧ - وفي اجتماع عقد بين رئيسي الهيئتين الفرعيتين ورؤساء أفرقة الخبراء الثلاثة، على هامش الدورة الثانية والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين، وافق رؤساء أفرقة الخبراء الثلاثة على استطلاع إمكانية تنظيم اجتماع مشترك في عام ٢٠٠٦ عن التكيف مع تغير المناخ، الذي هو، فيما يبدو، الأساس المشترك الرئيسي للتعاون فيما بين الأفرقة، بما في ذلك عمليات تقييم شدة التأثير في إطار فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية الواردة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية، وتكنولوجيات التكيف. بموجب فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا وعملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف في إطار فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. وحدد فريق الخبراء، في اجتماعه الثامن، المواضيع التالية كمجالات يمكن مناقشتها في حالة انعقاد مثل حلقة العمل المشتركة هذه:

(أ) استراتيجيات التصدي الوطنية

(ب) إدماج العمل بشأن برامج العمل الوطنية للتكيف في البلاغات الوطنية الثانية

(ج) محاكاة الأفضل في التكيف

(د) تكنولوجيات التكيف

(هـ) العمل المنهجي

(و) الاحتياجات في مجال بناء القدرات أثناء تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف

(ز) القيود التي تواجهها أقل البلدان نمواً في التمويل

٢٨ - في سياق التعاون فيما بين أفرقة الخبراء، تم تمثيل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في حلقتي العمل التاليتين اللتين نظمتهما أفرقة خبراء أخرى في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ: حلقة التدريب العملي عن تعرض منطقة أفريقيا للتأثر وتكييفها، التي عقدها في مابوتو بموزامبيق، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية، حيث قدم الأعضاء المشاركون فيها من فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً مدخلات في روابط محتملة بين عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف



وعملية إعداد البلاغات الوطنية؛ والحلقة الدراسية بشأن وضع ونقل تكنولوجيات سليمة بينياً للتكيف مع تغير المناخ، التي عقدها في ترينيداد وتوباغو، في الفترة من ١٤ إلى ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٥، فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، حيث قدم خلالها فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً عروضاً عن عمله المتعلق باستراتيجيات وتكنولوجيات التصدي المحلية، وقدم أمثلة عن احتياجات تكنولوجيا التكيف المحددة في مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف.

#### خامساً - تعليقات من أقل البلدان نمواً على عملية وضع برامج العمل الوطنية للتكيف وعلى الدعم المقدم من فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً.

٢٩- وافق فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، في مستهل ولايته الثانية، على التماس تعليقات من أقل البلدان نمواً على عملية إعداد برامج عملها الوطنية للتكيف، ولا سيما بغية تحديد أية صعوبات تواجهها هذه البلدان في استخدام المبادئ التوجيهية لعملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف وتوجيه جهود فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً إلى تلبية احتياجاتها المتعلقة بذلك. وبموجب مبادرة اتخذها منسق فريق أقل البلدان نمواً، تم في الدورة العشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين توزيع أول استبيان بشأن عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، على ممثلي أقل البلدان نمواً. وأوضحت الردود أن المشاكل التي واجهتها البلدان في إعداد برامج عملها الوطنية للتكيف هي في معظمها مشاكل تتعلق بالإمداد ولا سيما بتقديم التمويل في حينه. وحددت الجهات التي قدمت ردودها المجالات الرئيسية التالية التي يمكن في ظلها تعزيز القدرات لتحسين عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف: التدريب التقني، والتمويل، وتقييم شدة التأثير، وتبادل المعلومات، ومعدات تكنولوجيا المعلومات، ووضع معايير لترتيب المشاريع وتحديد أولوياتها وصياغة المشاريع.

٣٠- وتم على هامش الدورة الحادية والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، توزيع استبيان للمتابعة، على وفود أقل البلدان نمواً. وأوضحت الردود أن جميع الجهات الفاعلة في عملية إعداد برامج العمل الوطنية للتكيف، قد أحرزت، حتى الآن، تقدماً إيجابياً، وهو ما يعكسه كون معظم الأطراف من أقل البلدان نمواً تخطو خطوات أكثر تقدماً في عملية إعداد التقارير الوطنية للتكيف. فقد قدمت إحدى البلدان بالفعل برنامج عملها الوطني للتكيف.

٣١- واستجابة للولاية التي حددها المقرر ٤/م أ-١٠، أجرى فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً استطلاعاً خلال الدورة الثانية والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين ركزت بصورة أساسية على قضايا تتعلق بمرحلة التنفيذ القادمة لبرامج العمل الوطنية للتكيف. ويتم في الفصل التالي تناول نتائج هذا الاستطلاع.

#### سادساً - الصعوبات التقنية والمالية التي يحتمل أن يواجهها الأطراف من أقل البلدان نمواً في تنفيذ برامج عملها الوطنية للتكيف

٣٢- طلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة ٢ من مقرره ٤/م أ-١٠، من فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وبالتشاور مع الأطراف من أقل البلدان نمواً، أن يدرج في تقريره المقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثالثة والعشرين، معلومات عن الصعوبات التقنية والمالية المحتملة التي قد يواجهها الأطراف من أقل البلدان نمواً في تنفيذ

برامج العمل الوطنية للتكيف. ورداً على ذلك، قام الفريق، وبدعم من الأمانة، بوضع وإجراء استقصاء فيما بين مراكز التنسيق التابعة لأقل البلدان نمواً، في الدورة الثانية والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين، مستفسراً عما تتوقعه من صعوبات تقنية ومالية تتعلق بالتنفيذ.

### ألف - الصعوبات التقنية

٣٣- حدد الأطراف من أقل البلدان نمواً وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً المجالات التالية على أنها تثير صعوبات تقنية محتملة في تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف:

(أ) توافر البيانات:

١٠ انعدام بيانات بيئية واجتماعية - اقتصادية متسقة كافية يمكن التعويل عليها

٢٠ بيانات متفرقة ومحدودة وغير متواصلة وغير كافية

٣٠ القيود المؤسسية في الوصول إلى البيانات وتقاسمها

(ب) القدرات المؤسسية والبشرية

١٠ القدرات المؤسسية، بما في ذلك القيود في:

- الوصول إلى مواقع المشاريع بسبب الأحوال المناخية والجغرافية والهيكل الأساسية (السيارات غير المناسبة وسوء الطرق، إلخ)؛

- البيانات الاجتماعية - الاقتصادية والمعدات التقنية (مثل ذلك الوصول إلى نماذج الفيزياء الحيوية والنماذج الاجتماعية الاقتصادية والأخذ بها)؛

- قدرة المؤسسات التي تحتفظ بقواعد البيانات وتديرها؛

- القدرة العلمية والتقنية والمؤسسية لتنفيذ المشاريع.

٢٠ القدرات البشرية، بما في ذلك الحاجة إلى:

- تقديم الدعم إلى الكيان الذي تسند إليه مهمة تنسيق ورصد تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف؛

- بناء القدرات التقنية لتحويل ملامح مشاريع العمل الوطنية للتكيف إلى مشاريع مفصلة، بما في ذلك وضع استراتيجيات وخطط للتنفيذ؛

- تقديم الدعم للتعاقد مع خبراء دوليين ومحليين لتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف؛

- الفهم الكافي لقضايا تغير المناخ والخبرة الكافية على المستوى الوطني لتنفيذ تدابير التكيف، بما في ذلك أنشطة برامج العمل الوطنية للتكيف.

### باء - الصعوبات المالية

٣٤- حددت الأطراف من البلدان الأقل نمواً وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً المجالات التالية على أنها تشكل صعوبات مالية محتملة لتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف:

(أ) ضمان المساواة، بحيث لا يتم معاقبة لا أول ولا آخر بلد ينجز خطة عمله الوطنية للتكيف من بين الأطراف من أقل البلدان نمواً. وفضلاً عن ذلك، ينبغي إيلاء المراعاة الخاصة للأطراف من أقل البلدان نمواً التي خرجت مؤخراً من أوضاع النزاع

(ب) أوجه عدم اليقين فيما يتعلق بما يلي:

١٠ مستوى وتوافر الأموال لتغطية جميع مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف؛

٢٠ نطاق مصادر التمويل؛

٣٠ إمكانية الوصول إلى صناديق أخرى لمشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف (مثال، الصندوق الخاص بتغير المناخ والأولوية الاستراتيجية المتعلقة بالتكيف)؛

٤٠ ما إذا كان توقيت صرف الأموال قد يتسبب في تشويه دورة التخطيط الوطنية، ويقوض من مصداقية المشاريع البيئية المقبلة؛

(ج) طرائق التمويل، بما في ذلك فرص تأمين التمويل المشترك وتحديد عنصر التكيف لكل مشروع من برامج العمل الوطنية للتكيف

(د) قياس درجة الحالات الطارئة، مثل الزيادة المحتملة في التكاليف، بما في ذلك فيما يتعلق بالتأثير على الحياة والخسائر في الأرواح، والتغيرات التي لا يمكن قلب اتجاهها والأضرار في حالة عدم التصدي فوراً لحالات شدة التأثير الرئيسية

(هـ) القدرة على تحديد مصادر التمويل المحتملة

(و) اللاتوافق بين دورات التخطيط الوطنية والدورات المالية للمانحين في تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، الأمر الذي يؤدي إلى إبطاء التنفيذ

(ز) عدم القدرة على رصد مبالغ دقيقة لأنشطة برامج العمل الوطنية للتكيف بسبب التقلبات المحتملة في الأسعار

- (ح) رصد الأموال للأنشطة المتعددة القطاعات في برامج العمل الوطنية للتكيف
- (ط) تمويل مراكز التنسيق الوطنية المعنية بتغير المناخ لضمان التنسيق والرصد الفعالين لتنفيذ مشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف.

### جيم - قيود أخرى

٣٥ - حددت الأطراف من البلدان الأقل نمواً عدداً من العوامل الإضافية ذات الصلة بالتنسيق الفعال لتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف عبر القطاعات والمؤسسات، بما في ذلك:

- (أ) الأطر المؤسسية والقانونية
- (ب) الحالة السياسية في البلد
- (ج) الترتيبات المؤسسية لأنشطة التكيف التي يشترك فيها العديد من أصحاب المصالح
- (د) مستوى التآزر بين المشاريع وهيكل الدولة
- (هـ) التزام الوكالات المشرفة على التنفيذ
- (و) التزام أصحاب المصالح
- (ز) القدرة على التنظيم لكي ينتفع السكان المستهدفون
- (ح) قدرات التنفيذ على مستوى المجتمع المحلي
- (ط) عوامل ثقافية.

### سابعاً - العناصر المحتملة لولاية جديدة لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً

٣٦ - عملاً بالولاية المدرجة في الفقرة ١ من المقرر ٤/م أ-١٠، نظر الفريق في العناصر التي يمكن النظر فيها بشأن دور فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في دعم تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف. وبالاستناد إلى المدخلات الواردة من الأطراف من أقل البلدان نمواً، والخبرة المكتسبة طوال ولايته الحالية ومدتها سنتان، ولأن غالبية الأطراف من أقل البلدان نمواً لا تزال تقوم بإعداد برامج عملها الوطنية للتكيف، فقد حدد فريق الخبراء العناصر الممكنة التالية لولايته المقبلة لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ:

- (أ) تقديم التوجيه والمشورة التقنيين بشأن تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، بما في ذلك تحديد المصادر المحتملة للبيانات وصياغة مقترحات مفصلة لمشاريع برامج العمل الوطنية للتكيف

- (ب) تقديم الخدمات إلى أقل البلدان نمواً بصفة استشارية لإعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف من خلال أمور منها حلقات العمل وتقديم المساعدة الفردية إلى الأطراف من أقل البلدان نمواً ومراجعة مشاريع أقل البلدان نمواً عند طلب الأطراف من أقل البلدان نمواً
- (ج) تقديم المشورة بشأن الاحتياجات في مجال بناء القدرات لإعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية وتقديم توصيات، عند الاقتضاء، مع مراعاة مبادرات بناء القدرات ذات الصلة
- (د) تيسير تبادل المعلومات فيما بين الأطراف من أقل البلدان نمواً وذلك مثلاً بشأن الممارسات الجيدة ذات الصلة بتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف
- (هـ) التشجيع على التآزر الإقليمي والتآزر في إطار الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف في إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف
- (و) تقديم المشورة بشأن إدماج برامج العمل الوطنية للتكيف في التخطيط الإنمائي العادي في سياق استراتيجيات وطنية للتنمية المستدامة
- (ز) تقديم الخدمات بصفة استشارية إلى الأطراف من أقل البلدان نمواً بشأن خيارات مختلفة لتمويل بما في ذلك الأموال في إطار مرفق البيئة العالمية وغيره من المصادر المتعددة الأطراف والشائبة
- (ح) تقديم المشورة وتيسير المشاركة الفعالة للأطراف من أقل البلدان نمواً في مختلف مجالات الاتفاقية وصكوكها.

-----